

UR, SZ und NW vom 15. bis 18. Mai 1753 ebendasselbst<sup>4</sup> behandelt]; Vor diessmahlen nichts anderes Würdtiges in hier passiert; alles dessen so angefüegt, habe auch dem h.<sup>r</sup> [franz. Chargé d'affaires, Sieur] de **Vertmont** darvon parte gegeben, Wormit mich Zuo Continuation schetzbarister propension Empfehle, und mit distinguirter ... [Hochachtung] die Ehr habe Zeit läbens Zu seyn ...".

1) s. Zurlaubiana AH 112/4

2) s. ebenda AH 112/5

3) s. EA VII 2, 118 (Nr. 113)

4) s. ebenda 120 (Nr. 115), spez. 1047-1048 Art. 239-241

Original - AH 112, 142-143 - Blatt 143 leer

## 37

1755 Oktober 20., Weissenburg

A

SCHREIBEN<sup>1</sup> VON WACHTMEISTER [JOHANN] WOLFGANG BOSSARD, [VON ZUG], AN BARON [BEAT FIDEL] "DE ZURLAUBEN BRIGADIER DES ARMEES DU ROY [LUDWIG XV.] CAPITAINE AU REGIMENT DES GARDES SUISSE", ZUG "EN SUISSE"

"Monsieur mon General[!]

Les temoignages de bonté dont vous m'avez honoré lorsque j'étois en Suisse avec ... [Rudolf Beat Jakob Anton] de Zurlauben mon Capitaine [dieser befehligte die Kompagnie von Gardeoberst **Beat Franz Plazidus** Zurlauben im Regiment Wittmer] me donne la Confiance de vous Ecrire avec le plus profond respect pour vous exposer qu'ayant plus à Mon<sup>r</sup> [Franz Viktor August] de Roll [Zuger Pensionenabholer bzw. -austeiler Frankreichs]<sup>2</sup> de me mettre Sous L'agrement de Son Excellence [den franz. Ambassador Anne-Théodore **Chevignard**, dit le Chevalier de Chavigny, gemeint] dent[!] L'Etat des gratifications accordée au Canton [de Zoug], et ce pour Six Livre argent de france par chaque années; n'an aiant depuis l'année 1751 reçus aucuns deniers malgré toutes Les lettre, que j'ay Ecrit à ce sujet tan[t] à m<sup>r</sup> [Stadt- und Amtsrat Franz Michael] Bossard mon Couzin qu'a Peter osswald [Bossard, mon frère]. non pas même aucune reponce

Etant ... vivement persuadez de vôtre bonté et grandeur D'amme tant envers les fidelles Serviteurs du Roy quand vers ceux qui on[t] L'honneur d'etre attachez à la noble famille, j'oze Sous l'agrement de Monsieur mon Capitaine vous Supplier de m'accorder vôtre puissante Protection pour retirer les quatres année d'arérage de cette petite gratification qui son[t] 1752. 1753. 1754 et l'année Courante qui fon[t] ... [24] livre ... argent de france me revenan[t] de plus une livre

Sept Sols et demy de L'année 1751 ce qui fait en tout 25<sup>L</sup> 7<sup>S</sup> 6<sup>d</sup> Et comme je ne doute pas que cette argent ne vous soit remis aux premier recherche malgré toute mauvaise raison qu'il pouroit apporter, je vous Supplie par cette même Bienveillance qui vous e[s]t si naturelle, à la reception de cette petite Somme d'ent remettre ... [17] Livre au Pere de Sebastien Staub Soldat dent cette Compagnie qui m'an tiendra Compte icy et les huict Livre Sept Sols et demy restant d'avoir pour agreable de me les faire tenir par la voye de ... mon Capit<sup>ne</sup> J'espere cette grace de vôtre bonté et celle de me croire avec tout le Zele et le respect possible etant ...".

- 1) Auf dem Adressschildchen finden sich noch der Stempelaufdruck: "DE WISSEMBOURG" sowie einige Zahlenvermerke, die wohl als Taxangaben zu interpretieren sind.
- 2) Zum Hintergrund dieser ungewöhnlichen Tatsache, dass ein Ortsfremder in Stadt und Amt Zug die "pension à volonté" austeilte, s. Meier/Zurlaubiana 379f.

---

Original, Siege abgefallen - AH 112, 144-145 - Blatt 145<sup>r</sup> leer

## 38

1752 November 14., Nidau

A

SCHREIBEN<sup>1</sup> VON [LANDVOGT] A[LEXANDER] L[UDWIG] VON WATTENWYL AN [GARDEHPTM.] BARON [BEAT FIDEL] ZURLAUBEN "DE LA TOUR [=VON THURN] ET GESTELENBOURG BRIGADIER DES ARMEES DU ROY [LUDWIG XV.]", SOLOTHURN

---

"Je suis bien charmé de vous scavoir si fort dans mon Voisinage, ne pourois[-]je pas esperer de vous voir ici pendant le sejour que vous ferés à Soleurre. J'attends avec grande impatience les Volumes que Vous promettois[!] encore au Public de votre Histoire Militaire [- von diesem Werk waren 1751 die ersten V, 1752 die Bände VI und VII und 1753 Band VIII erschienen; Erscheinungsort war stets Paris -], je les recois toujours trop tard pour l'empressement avec lequel je les attends. Je fais metre sous presse incessamment une Epreuve de mon Histoire de la Confoederation Helvetique [die dann freilich erst 1754 in Bern erschien]<sup>2</sup>, qui doit paroître avant Pague [1753 feierte man Ostern am 22. Mai]. Je travaillerois aussi au premier loisir à la Genealogie [der Familie von Wattenwyl]<sup>3</sup> que vous me faites, l'honneur de me demander.

Continuois moy l'honneur de votre Amitie et sojois persuadé de la Consideration distinguée avec laquelle j'ay l'honneur de me dire ...".